

Yosuwa

Walo bagubagunana

Buki bwaitete Yosuwa iwalowalo-masala tomo Isileli ali lusae yanuwa Kenani koina ali tobaguna Yosuwa ana sauga mena. Yosuwa iya Mosese miyalaena. Nuwatu lalakili buki kalona mena bwaite besiele. Sine yabo esana Leyabi tolobubu labui isaguili, waila Yolidan silopanaisi yo tomo Isileli sitakitakikili kanasiga yanuwa Yeliko kana gana itata-gwaligwali kabo muli mena silusae.

Buki Yosuwa meuloina nige kabubui woli bwaimwanamo peina 1 kanasiga peina 6.

Yeoba ana walo kaiwe Yosuwa koina

¹ Yeoba ana topaisowa esana Mosese, yo kana tosagu Yosuwa, iya Nani natuna. Mosese ana boita mulina mena, kabo Yeoba iwalo Yosuwa koina iba, ² “Yagu topaisowa Mosese iya iboitako. Kabo sauga bwaite kowa mekamkavao Isileli meuloili wakatububu, waila Yolidan kwalopanaisi yo kwalau dedei yaeyawane kolimiu koina. ³ Toisabo dedei koina kwalau bwaimwana yatalamwan kolimiu, besiele yagu waloyameli Mosese koina. ⁴ Bwatano meuloina yaeyawa kolimiu iyatubu balabala gaibu mena yo ilobi tete kaluwabu mena kanasiga Lebanon koyanao kolili tabe ami bwatano isae waila lalakina Yupeleitisi koina yo ipileyoima Iti ali dedei meuloina yo ilobi ilau kanasiga kalita Mediteleiniya koina. ⁵ Nige

tomo yabo sowasowana ikaiwe-gabaegiwo yawasim meuloina koina. Kani yasaguiwo besiele tauna kona Mosese yasasaguine. Nige sowana yalogabaegiwo kaiwena sauga meuloina yau mekaukava kowa.”

⁶ Yeoba iwaloyoi Yosuwa koina iba, “Ukwaiwe yo ukwatepatu kaiwena kowa kani boda bwaite kubaguna-yagili yo kwalau yanuwane koina kwamiya yanuwa bwaite yawalo-yameliyako tubumiyao kolili. ⁷ Bwaite sauga ukwaiwe yo katem ipatu ugite-kalatagiwo yo loina bwaite kumuliya Mosese iyeyawa ukwataili, tabu dagelam kuwowolena loine kolili kabo yasaguiwo na tem tawae uginauli inamwanamwa. ⁸ Kunuwatu-kalatan loina kana buki kuyasili-kalatan. Kaliyate yo boniyai am kaba nuwanuwatu na ugite-kalatagiwo yo loina meuloina bwaite silele-yatalu ukwataili. Tem tawae yabo kupaisowai kani inamwanamwasosi. ⁹ Yawaloko koliwo ukwaiwe yo ukwatepatu. Tabu matausi yo tabu katewakaka kaiwena tem toisabo dedei koina kulau, yau Yeoba am Yaubada mekamkava.”

Yosuwa ana walo boda Luben, Gada yo Manase kolili

¹⁰ Yosuwa iwalo susu kaigeda kaigeda ali tobagunao kolili iba, ¹¹ “Kwalau tomo ali kaba miya mena ali wasa kwaolegili kwawaloba, ‘Ami gogo yo kamiu wakatububu-nagili kaiwena kaliyate labuimo simiyamiya, na yaiyonana koina kabo talau, waila Yolidan talopanaisi yo talau dedei bwaine iya Yeoba ala Yaubada kani iyeyama ala yanuwa.’ ” ¹² Kabo iwaloyoi

susu Luben, susu Gada yo susu Manase tup-waliyao kolili iwaloba, ¹³ “Kwanuwatu-kalatan Yeoba ana topaisowa Mosese ana walo kolimiu iwaloba, ‘Yeoba ami Yaubada bwatano bwaite waila Yolidan dedei pwata yo ilau waila Yupeleitisi koina italamwan ami yanuwa yo ami kaba kaiyawasi.’ ¹⁴ Wainemiyao yo natumiyao yo ami yakayakan kwalogabaegili, siya simiyamiya ami yanuwa mena na komiu tokaleya meuloimiu ami gogo kaleya wakatububunagili kabo kwabaguna-yagimai yo waila Yolidan talopanaisi. Kwasaguimai kaiwena kai kamikavao. ¹⁵ Kwabaguna-yagimai kanasiga kayawatagili na kamiya-namwanamwa besiele Yeoba iginauliyako kolimiu kabo ama yanuwa yawasosi kakalai, bwaite Yeoba iwaloyameli kolimai. Kabo muli mena kwapileyoi ami yanuwane bwaine koina Yeoba ana topaisowa Mosese iyeyawa kolimiu waila Yolidan papali isaesae koina.”

¹⁶ Mwa Yosuwa kainana siyamaisa siba, “Tem tawae kama lina kuwalowenako kolimai kani kaginauli. Besiele tem toisabo dedei koina kuyawasamai kalau. ¹⁷ Tem Yeoba ala Yaubada imiya koliwo besiele beyabeyana Mosese mekanakava na tawae am walo kolimai kani kaginauli besiele beyabeyana Mosese ana walo kabenalan. ¹⁸ Yaiya tem nige iyayakasisiyagiwo yo nige am walo ibebenalan, kani kaunuyamate. Mwa koina ukwaiwe yo ukwatepatu.”

Leyabi tolobubu labui isaguili

¹ Yanuwa Sitim koina Yosuwa, Nani natuna, tolobubu labui iyawasa-wadamli iwaloba, “Kwalau dedei Kenani kwalobubunan yo yanuwa Yeliko wagite-namwanamwai.” Tolobubu labuine simuliya besiele Yosuwa ana walo. Saugana Yeliko silusae boniyai mena siyawatagili sine ganaganawalina esana Leyabi ana nume mena simiya. ² Tomo tupwali Yeliko kana kin ana wasa siwolena siba, “Boniyai mena Isileli tomo labui silaoma silusae yo yanuwa sabi lobubunanna.” ³ Kabo kin ana tosagenawasa iyawasali silau Leyabi koina siba, “Tomo tupwali silaoma silusae am nume mena kuwalo siyawatagili na kakabi-kalatagili, kaiwena silaoma yanuwa kalona sabi lobubunanna.”

⁴⁻⁶ Na Leyabi tolobubu labui ikalailiko silau nume kewana mena yo iwadamli imo palakes yaulina mena, palakes imo gwauna itakikili ana nume pwatana mena. Kabo iwalo kin ana tosagenawasa kolili iba, “Tomo silaoma yagu nume mena, yau nige yakakataili toweya silaomaya. Saugana yanuwa kana gamwa sikausi yo dabwelo isusugu bwaimwa koina tolobubune siyawatagili. Nige yakakatai toweya silau, na tem kwalomwayamwayau mulili mena kani wakabi-kalatagili.” ⁷ Kabo kin ana tosagenawasa sisagena-yawatagili, kabo yanuwa kana gamwa sikausi yo tolobubu siloyaili, silau kali siga waila Yolidan kaba gayo-panaisi koina.

⁸ Boniyainane koina kikiunamo tolobubu sikeno kabo Leyabi ilau imwalisae isae nume

kewana mena. ⁹ Iwalo kolili iba, “Yakatai Yeoba dedei bwaite kani iyeyawa kolimiu yo tomo meuloimai yanuwa bwaite koina kamatausi lalakina kaiwemiu. ¹⁰ Wasamiu kabenalan saugana kwayawatagili Itipita koina Yeoba Kalita Bala-balagiyana isapiyaguma ilabwalabwa manimiu mena yo kwalopanaisi. Kabenalan yoi Siyon yo Ogi, Amoli ali kin labui kwaunuili Yolidan dedei pwata mena. ¹¹ Saugana wasamiu kabenalan kamatausi lalakina yo ama kaiwe meuloina imwawasi, kaiwena kakatai Yeoba bulibuli yo yanuwa yaulina kali Yaubada. ¹² Nuwanuwagu wakawalulu Yeoba esana mena, saugana tem Yeliko wakalai yagu susu meuloili kwasaguili besiele yagu sagusaguimiu. ¹³ Kilakilala yabo kwawalowen kabo yakatai yawasosi na yau mekaukavao tamagu yo sinagu, duguwao yo kaukavao, menatuliyao tabu kwauunuyamatemai na kwaleboimai.” ¹⁴ Tolobubu Leyabi kainana siyamaisa siba, “Kakawalulu koliwo, tem kwaboita naga Yeoba yomai labui iunuyamatemai. Tem nige tomo yabo ana wasa kuwowolena tawae kaginauli, kabo saugana tem Yeoba dedei bwaite iyeyama kolimai kani kasaguimiu yo kaleboimiu.”

¹⁵ Yeliko kana gana veku mena sipaisowai, na Leyabi ana nume iyaele imiyamiya gana kalona mena. Kabo maina yabo ikalai tolobubu labui iyadalolo-yataluli ana tomlape mena. ¹⁶ Iwalo kolili iwaloba, “Kwalau koya mena, kisi kin ana toloya silobaimiu. Wakeno-wadam kaliyate yaiyona, kanasiga toloyaimiune sipileyoi kabo ami kamwasa mena kwalau.”

17 Kabo siya siwalo Leyabi koina siwaloba, “Waloyameline kuwalo kaginauli koliwo kani nige kasofoke. 18 Na kowa kunuwatu-kalatan saugana tem kapileyoima am dedei mena losalosa balabalagiyana bwaite kaeyawa kupan tomlape mena iya koina am kaba yadalolo-yatalumaiwa koina, na tamam yo sinam, dumwao yo totoumwao meuloili kuyoganli silaoma mekamkavao kwamiya am nume mena. 19 Tem yabo iyawatagili ganamuli mena kani kaunui ana lopwano maisana iboma ilobai, polowene kani nige ilalaoma kolimai. Na tem yabo am numene kalona mena nae ilobai, maisana kalobai. 20 Tem kuwalo-masalagimai, na ama waloyameli koliwo kani nige kagigin-auli.” 21 Leyabi italam mwa iyawasali silau, kabo iya losalosa balabalagiyana ikalai ipan tomlapene koina.

22 Tolobubu silau sisae koya mena yo sikeno-wadam. Kin ana tosagenawasa kaliyate yaiyona tolobubu siloyaloyaili yanuwa dedeiliyao meuloili kolili, na nige silolobaili mwa sipileyoima Yeliko. 23 Na tolobubu labuine silobima koya mena waila Yolidan silopanaisi yo sipileyoi Yosuwa koina. Ginauli meuloina sigitai yo tawae iyawatagili kolili siwalo-masalan koina, 24 yo tabe siwaloba, “Kakatai yawasosi Yeoba yanuwa meuloina iyeyama kolila. Tomo meuloili simatausi yawasosi kaiwela.”

3

Tomo Isileli waila Yolidan silopanaisi

¹ Malala kikiuna koina, Yosuwa mekanakavao tomo Isileli meuloili sitolo Sitim silogabaen, kabo silau waila Yolidan koina sigogo sisanasana lapanaisi kaiwena. ² Kaliyate yaiyona koina, kabo tobaguna silotakikili ali kaba gogone koina. ³ Yo siwalo tomo kolili siwaloba, “Saugana tem topwaoli siya Libai ana boda wagitaili Yeoba ala Yaubada ana kelabilabin kamwasana kana dedewaga sikewai, ami kaba miya kwalogabaegili na kwamuliya. ⁴ Kabo kamwasa siyakena-yagimiu kaiwena nige sauga yabo kwalalaoma bwaite dedeinane koina. Tabu kwalalau kelabilabin kamwasana kana dedewaga salina mena kami mwayaga iyai tupwana besiele kilomita kaigeda.”

⁵ Kabo Yosuwa iwalo tomo kolili iwaloba, “Kwaeyakayakasisi-yagimiu, kaiwena bwaliga Yeoba ginauli kaba nuwapwanopwano kani ipaisowai luwaluwalila mena.” ⁶ Yosuwa tabe iwalo topwaoli kolili iwaloba, “Kelabilabin kamwasana kana dedewaga wakalai kwabaguna tomo manli mena.” Kabo sipaisowa besiele Yosuwa ana walo. ⁷ Yeoba iwalo-lau Yosuwa koina iwaloba, “Kaliyate kabona esam yapei-seyani boda Isileli manli mena na sikatai yau mekaukava kowa, besiele baguna yau mekaukava Mosese. ⁸ Kuwalo topwaoli siya kelabilabin kamwasana kana dedewaga kana tokewa kolili kuba, ‘Saugana tem kwayawatagili waila Yolidan dedeina mena kwalau kwatolo waila kalona mena.’”

⁹ Kabo Yosuwa iwalo tomo Isileli kolili iwaloba, “Kwalaoma bwaite koina Yeoba ala Yaubada ana walo yayawasa tabenalan. ¹⁰⁻¹³ Ginauline bwaite

wagitai, yanuwa yaulina kana Guyau ana kelabilabin kamwasana kana dedewaga kani ibagunayagimiu ilau waila Yolidan koina. Kabo saugana siya topwaoli dedewaga sikewai sigayolobi Yolidan koina, kabo waila bwaite ididi-lobima kewa mena kani iguma na idogadoga ana kaba miya kaigedamo. Yo wakatai yakato Yaubada yawasina miyamiya yaina iya mekalakava yo kabo Kenani, Iti, Ivi, Pelisi, Gegasi, Amoli yo Yebusi tanuwagaliyao itawoili kaiwemiu.”

¹⁴⁻¹⁵ Sepasepa kana sauga kabo yanuwa ilogalewa yo yalubwasi ididi waila Yolidan koina. Saugana Isileli ali kaba gogo silogabaen silau Yolidan yakato silopanaisi, kabo topwaoli dedewaga sikalai sikewai yo sibaguna tomo manli mena. Na saugana topwaoli kaeli sipei waila kalona mena, ¹⁶ kabo waila bwaite ana kaba didi-lobima kewa mena iguma. Waila idogadoga dedei yabo kana mwayaga imamalawe kolili, yanuwa esana Adama, yanuwa Saletan salina mena. Wailane ilobi ilau kalita yabo esana sipei Kalita Boiboitana koina.* Waila iguma kepakepa kabo tomo sowasowali silopanaisi Yeliko salina mena. ¹⁷ Saugana Isileli silolopanaisi yo topwaoli siya Yeoba ana kelabilabin kamwasana kana dedewaga sikewai sitolo-dudulai bwatano labwalabwana koina Yolidan luwaluwalina mena kanasiga tomo meuloili silopanaisi woli.

* **3:16** Esana sipei Kalita Boiboitana kaiwena nige sowasowana ginauli yabo meyawasina imiyamiya kalona mena, kani iboita kaiwena kalitane ikaiwesosi

4

Yosuwa veku igwauili Isileli ali kaba nuwatu-kalatan

¹ Isileli waila Yolidan silopanaisiko kabo Yeoba iwalo Yosuwa koina iwaloba, ² “Tatao yoli tuwelo wagite-sipwaili Isileli ana susu kaigeda kaigeda luwali mena. ³ Yo kuwalo kolili veku tuwelo sikalailima Yolidan luwaluwalina mena toweya koina topwaoline sitotolo koina sikewaili silau sipeili yanuwa bwaite kani lolau koina wagogo.”

⁴ Kabo Yosuwa tatao yoli tuwelo siya igite-sipwailiko iyoga-gogonagili, ⁵ yo iba, “Wakaisulu waila Yolidan Yeoba ala Yaubada ana kelabilabin kamwasana kana dedewaga manna mena kabo veku kaigeda kaigeda wakalaili wakewaili leyaleyamiu mena, kali baibaiwa tuwelo besiele Isileli susu kala baibaiwa. ⁶ Veku bwaite ala kaba nuwatu-kalatan tawae Yeoba iginauli kolila. Bwaliga tem natumiyao sineli kolimiu siba, ‘Veku bwaite kali katai gubesi?’ ⁷ Kabo kwawaloba, ‘Beyabeyana waila Yolidan iguma saugana Yeoba ana kelabilabin kamwasana kana dedewaga sikewa-panaisan. Veku bwaite boda Isileli yaso yo yaso ali kaba nuwatu-kalatan.’ ”

⁸⁻⁹ Kabo tataone siginauli besiele Yosuwa ana walo. Silau veku tuwelo sikalailiya waila Yolidan luwaluwalina mena kali baibaiwa besiele susu Isileli kali baibaiwa besiele Yeoba ana walo Yosuwa koina. Yo veku tuwelo sikalaili waila Yolidan luwaluwalina mena dedei bwaimwana topwaoli sitotolo vekune sikewai yo silau sipeili ali kaba gogone koina kabo Yosuwa veku igwauili. Veku bwaite siyaelemo sauga bwaite.

10-18 Yo tomo mwayamwayau mena silopanaisi yo topwaoli siya dedewaga sikewakewai sitotolo Yolidan luwaluwalina mena kanasiga ginauli bwaite Yeoba iwalowen Yosuwa koina meuloina Isileli siginauli woli, besiele beyabeyana Mosese ana walo Yosuwa koina. Yeoba iwalo Yosuwa koina iwaloba, “Kuwalo topwaoli siya kelabilabin kamwasana kana dedewaga sikewakewai sigayosaema wailane koina.” Yo Yosuwa iwalolau topwaoli kolili iwaloba, “Wagayosaema.” Kabo topwaoli sigayosaema kelabilabin kamwasana kana dedewaga sikewakewai yo Yolidan silogabaen. Saugana sigayosaema waila dedeina mena kabo waila idoga yoi, yalubwasi ididi yoi. Boda sisanasana saugana topwaoline silopanaisi yo silau kanasiga tomo Isileli sibaguna-yagili yoi. Tataomo tokaleya siya susu Luben, Gada yo susu Manase tupwaliyao mekalikavao sikatububu kaleya kaiwena yo silopanaisi tomo meuloili manli mena, besiele beyabeyana Mosese ana walo kolili. Kali baibaiwa poti tausan (40,000) silopanaisi silau Yeliko kwabuna mena kaleya kaiwena. Kaliyatenane koina tomo Isileli Yeoba ana paisowa yo ana kaiwe sigitai kabo Yosuwa siyakasisi-yan besiele beyabeyana Mosese siyakasisi-yan.

19 Bolime kana waikena bagubagunana kana kaliyate sanaulu koina* tomo Isileli Yolidan silopanaisi silau ali kaba gogowa yanuwa esana Giligali, iyaele Yeliko dedei pwatana mena. 20 Veku tuwelo sikalailiya waila Yolidan kalona

* 4:19 Isileli ali kalenda uloina, ali waikena bagubagunana esana sipei Abib yo iyatubu Mati koina

mena Yosuwa igwauili yanuwane koina. ²¹ Kabo iwaloba, “Na sauga ilalaoma tem natumiyao sineli-yagimiu siba, ‘Veku bwaite kali katai gubesi?’ ²² Kabo kwawalo kolili kwaba, ‘Waila Yolidan iguma yo bwatano leleyanna koina kalopanaisi.’ ²³ Kwawalo bwaite besiele kaiwena Yeoba ala Yaubada waila Yolidan isapiyaguma kaiwela kanasiga talopanaisi besiele bagubagunana koina Kalita Balabalagiyana isapiyaguma kanasiga tubumiyao silopanaisi. ²⁴ Iginauli besiele kaboto meuloili yanuwa yaulina mena sikatai Yeoba iya Tokaiwe yo kaboto komiu Yeoba ami Yaubada kwayakasisi-yan sauga meuloina.”

5

¹ Isileli kali tokalomagigili siya Amoli ali kin siya Yolidan salina mena dedei pae yo Kenani ali kin meuloili siya kalita Mediteleiniya papalina mena wasa sibenalan Yeoba waila Yolidan isapiyaguma kanasiga tomo Isileli meuloili silopanaisi woli. Kaboto simatausi lalakina yo nige ali kaiwe ipapagan yakato mekalikavao Isileli sikaleya.

Tatao nigwenigwe mumugana sikalai Giligali koina

² Kaboto Yeoba iwalo Yosuwa koina iwaloba, “Nabuka tupwali kwatutuli yo Isileli tatao meuloili yoli isuli kwapili kwatom-gabaegili.” ³ Mwa Yosuwa ipaisowai besiele Yeoba ana walo yo Isileli tatao meuloili yoli isuli kwapili sitom-gabaegili. Yo yanuwane esana sipei ‘kwapi kaba tomtomna’. ⁴⁻⁶ Yosuwa ana paisowa yaina

bwaite besiele. Na saugana Isileli Itipita silogabaen tatao meuloili nigwenigwe sikalayako. Na ali lokeikeile ule mena bolime poti kalona mena melumeluwo siya sikabili nige yabo yona isuna kwapina sitotom yo tabe tatao siya kali bolime piptin (15) kanasiga pipti (50) saugana Itipita silogabaen bwaite sauga siboitako kaiwena siyauyaule. Kabo ali pwanoli maisana silobai besiele Yeoba ana walo kolili yakato Kenani, yanuwa masumasulina, kani nige sigigitai yanuwane beyabeyana Yeoba iwaloyameli Isileli kolili. ⁷ Mwa natuliyao nige nigwenigwe sikakalai yo yaso waluwaluline bwaite Yosuwa iwalo yoli isuli kwapili sitom-gabaegili, kaiwena nige siginauli ule mena.

⁸ Tatao meuloili nigwenigwe imwawasi kabo simiyamiya ali kaba gogowa koina kanasiga ali kamkamna simwawasi. ⁹ Kabo Yeoba iwalo Yosuwa koina iwaloba, “Beyabeyana tubumiyao kamkamna lalakina silobai Itipita koina kaiwena Itipita me ali kaiwe siloina-yagili yo tubumiyao ali miya polopolowena. Kaliyate kabona mwalimwalinenawa imwawasi kaiwena yakele-gabaenako.” Yaina bwaite yanuwa esana sipei Giligali. Esa bwaite imiyayai kanasiga yo kanasiga.*

Mwalelikwa soina sipaisowai

¹⁰ Saugana Isileli siya siyaele Giligali bwaimwa Yeliko kwabuna mena kabo mwalelikwa soina kana nuwatu-kalatan sipaisowai waikena kana kaliyate potin (14) lolauna mena. ¹¹ Mwalelikwa

* **5:9** Walone Giligali kana benali kaina Ibeliu koina besiele ‘kelegabaen’

soina imwawasi sikeno yanuwa ilayan kabo silau witi kanna sikibwa. Tupwali sikavaegaili yo tupwali pwalawa gaibumo siebweli na beledi sigabu.† 12 Yo kaliyatenane koina siyatubu sikekan Kenani kanna koina. Yanuwa ilayanyoi kanwa mana imwawasi nige yaboyoi silolobai. Bwaine bolimene Kenani kanna koina sikekan.

Anelose yabo iyawatagili Yosuwa koina

13 Yosuwa iyaele Yeliko salina mena kabo manna ilau tomo yabo igitai ana kaleya kelepna ana kaba miya mena iniwisiyama nimana mena ikabikabi-kalatan na itotolo. Mwa Yosuwa ilau koina yo ineli iba, “Kowa kama tosagu yabo o kama tokaleya yabo?” 14 Tomone iba, “Nigele, yalaomane kaiwena yau Yeoba ana tokaleya kali tobaguna.” Kabo Yosuwa me ana yakasisi italu-pwaopwaom iwaloba, “Taubala, yau am topaisowa. Tawae nuwanuwam yaginauli?” 15 Mwa Yeoba ana tokaleya kali tobaguna iwalo Yosuwa koina iba, “Kaem kali suma ukwele-gabaegili, kaiwena bwatano bwaite koina kuto-tolone yakayakasisina.”‡ Kabo Yosuwa iginauli besiele tomone ana walo.

6

Yeliko kana gana itata-gwaligwali

1 Na yanuwa Yeliko sigana-takikilan yo kaba lusaena sikausi na tem sigite-kalatan namwanamwai tabu Isileli silulusae yo siyakasisi-yan kisi tomo yabo ilusae yo iyawatagili. 2 Kabo Yeoba iwalo Yosuwa koina

† 5:11 Nige yisti ‡ 5:15 Besiele Mosese. Wagitai Siyawatagili 3:5

iwaloba, “Ugitai, kani Yeliko yapei nimam mena kin me ana tokaleyayao kaikaiweli meuloili. ³⁻⁴ Kaliyate kaigeda kaigeda mekaigeda am tokaleyayao meuloili yanuwa kwalotakikili kanasiga kaliyate sikisi simwawasi. Topwaoli yoli seben ugite-sipwaili siya kani sibaguna bwagigi kana toyui yo mulili mena kelabilabin kamwasana kana dedewaga kana tokewa. Kaliyate sebenna koina kani yanuwane kwalotakikili me seben. ⁵ Kuyanuwappei-bagunayagili yakato kaliyate sebenna koina ali takikili sebenna koina topwaoli kani bwagigi siyui-kalatan. Na sauganane koina tem bwagigi kainana kubenalan kuwalo tomo meuloili sitalawauwau kainali ilalaki kabo gana kani ibeku itata-gwaligwali. Kabo kuwalo tokaleya meuloili silodudulai silau silusae yanuwane kalona mena.”

Isileli Yeliko sisibayanae

⁶ Na Yosuwa, Nani natuna, topwaoli iyoga-gogonagili yo iyakasali bwaite besiele, “Komiu topwaoli yomiu seben ami bwagigi wakatububunagili kwabaguna na dagelamiu mena dedewaga kana tokewa.” ⁷ Imwawasi kabo iwalo tokaleyayao kolili iba, “Talau yanuwa talotakikili. Na tokaleya tupwali silau sibaguna.” ⁸⁻¹⁴ Kabo besiele Yosuwa ana walo, tokaleya tupwali sibaguna kabo bwagigi kana toyuiyui kabo dedewaga kana tokewa kabo tokaleya meuloili simuliya molosi. Na bwagigi kana toyuiyui ali bwagigi siyuiyuili ali lau koina. Na Yosuwa iwalo tomo kolili iba, “Tabu talawauwau, tabu kainamiu ilalaki yo tabu walo

yabo kwawawalowen kanasiga kaliyatenane tem yawalo ee kabo kwatalawauwau yo kainamiu ilalaki.” Kabo kaliyate kaigeda kaigeda Yosuwa itolo malala kikiuna, topwaoli tupwali dedewaga sikalai yo topwaoli yoli seben ali bwagigi sikalaili yo mekalikavao tokaleyayao yanuwa silotakikili. Siginauli besiele bwaine kanasiga kaliyate sikisi. Ali takikili imwawasi sipileyoi ali kaba gogo mena sikaiyawasi.

¹⁵ Kaliyate sebenna koina malala kikiuna Isileli sitolo silau Yeliko silotakikilan meseben ali lotakikili besiele bwaite siginauli kaliyate sikisi kalona mena na kaliyate bwaite yanuwa silotakikilan meseben. ¹⁶ Ali lotakikili sebenane koina topwaoli bwagigi siyui-kalatan kabo Yosuwa iwalo tomo kolili iba, “Kwatalawauwau kaiwena Yeoba yanuwane kani iyeyama kolila. ¹⁷ Yeliko kana tomiya meuloili kalikavao yo ali yakayakan yo ali gogo meuloina tasibayanaeli kaiwena Yeoba ana walo besiele. Na Leyabi sine ganaganawalina kanakavao yo ana nume kana tomiya meuloili tabu yabo kwaunui kaiwena ala tolobubu isaguili yo iwadamli. ¹⁸ Na gogo bwaite Yeoba iwalo tasibayanaeli tabu yabo wakakalaili kisi kwaboma ami wenoweno waginauli na polowene ipanaisi meuloila kolila yo isibayanaela. ¹⁹ Gogo bwaite siginaulili siliba, gole, kopa yo aeyan tapei-suwalagili na tayakasisi-yagili Yeoba koina yo tapei-luseyagili gogo wasawasa kaba peili mena Yeoba ana nume kalona mena.”

²⁰ Ee saugana siya topwaoli bwagigi siyui-kalatan tomo sitalawauwau kainali ilalaki kabo

Yeliko kana gana ibeku itata-gwaligwali, toka-leya meuloili silodudulai silau silusae Yeliko kalona mena yo sikalai. ²¹ Yanuwa sisi-bayanae yawasosi besiele Yeoba ana walo. Kali tokaleyayao kelepaa koina tatao, sinesineo, gagagiliyao yo tautaubalao mekalikavao ali bulumakau, sipi yo donki sikoyamate-olili. ²² Kabo Yosuwa iwalo tolobubu labui kolili iwaloba, "Kwalau kwalusae Leyabi ana nume mena yo kanakavao ana bodao meuloili kwayoganli silaoma besiele ami waloyameli koina." ²³ Mwa tolobubu siya tauna kona silau Yeliko silobubunan silau Leyabi kanakavao tamana, sinana, dunao yo ana bodao meuloili siyogagogonagili silawagili sipeili Isileli ali kaba gogo salina mena. ²⁴ Kabo Isileli ali tokaleya Yeliko meuloina sigabu megogona. Na gogone siya siginaulili gole, siliba, kopa, yo aeyan koina sikelegogonagili gogo wasawasa kaba peili Yeoba ana nume mena.

²⁵ Na Yosuwa Leyabi yo ana bodao meuloili yawasili ileboili kaiwena tatao siya tauna kona iyawasali silau Yeliko silobubunan Leyabi isaguili yo iwadamli. Na Leyabi tubunao siyaele simiyamiya boda Isileli kalona mena kanasiga kabona. ²⁶ Sauganane koina Yosuwa iwalo kaiwe iwaloyameli Isileli kolili besiele, "Yaiya tem itonan yakato Yeliko ikabi yoi kani Yeoba ana munamunai ilobai. Yaiya tem gana kana wauwau isepa yakato yanuwa iganai kani natuna tobagubaguna iboita yo tabe tem iya gana kaba lusae iyatolo kani natuna tomulimuliya iboitayoi." ²⁷ Yeoba mekanakava

Yosuwa mwa Yosuwa wasana itakikili Kenani
dedeina meuloina koina.

Buki Tabu Beyabeyana
Portions of the Old Testament in the Tubetube
dialect of the Bwanabwana language of Papua New
Guinea
Hap Olpela Testamen long tokples Tubetube long
Niugini

copyright © 2019 Wycliffe Switzerland

Language: Tubetube (Bwanabwana) (Bwanabwana)

Dialect: Tubetube

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-08-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

042e5838-dfa8-53eb-a7b1-98ea25bec4b7